

WARNING: This face shield does not offer unlimited protection. Please read carefully this information before use.

The face shield meets requirements of 89/686/CEE and standards EN 166:1995

STORAGE: Store in dry clean polybag or soft box. Protect visor against damage.

USE: Face shield is designed for protection of eyes and face against flying particles with medium energy. It should be worn all time when you are in dangerous area. If you feel dizzy or irritation or when the face shield is damaged immediately leave working place.

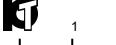
CLEANING AND MAINTENANCE: To keep your face shield in good condition:

1. Do not use hard and rough material for cleaning. Face shield wash by warm soap water and dry by soft cloth.
2. The parts of face shield which are in direct contact with skin and hair should be disinfected by alcohol.

AREA OF USE: This face shield protect face area against injury by mechanical particles or against drops or small splashes of liquid. The headgear and visor is marked by symbols and numbers to identify the manufacturer, area of use, protection properties, and functional characteristics.

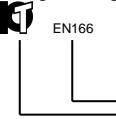
The marking on visor:

Marks on visor:



CE conformity label.
Symbol of protection against fast moving particles with medium energy (120m/s).
Optical class.
Manufacturer identification.

Markings on browguard:



CE conformity label.
Symbol of protection against fast moving particles with medium energy (120m/s).
Standard number.
Manufacturer identification.

REPLACING OF SPAREPARTS:

Use only original spare parts. Make sure of the compatibility of visor marking.

USAGE TIME:

The face shield should be regularly inspected. It should be immediately replaced in case of any damages or changes of properties.

WARNINGS:

- The product is designed for face protection against medium risks, but it is not unbreakable.
- The product must not be changed or modified any way. Damaged visor considerably reduces the vision and protection properties, it should be immediately replaced.
- The face shield has no optical filters, it does not protect against splashes of molten metals, hot particles, infrared and ultraviolet radiation or electric risk. The faceshield worn over standard correction spectacles may transmit impact energy, creating a hazard to the wearer.
- Make sure that you use appropriate protection equipment for your working environment. Check the corresponding standards.
- The materials of the face shield may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use face shield any further.

If the symbols F, B, A are different on the headgear and visor, the lower properties are applied. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0194, INSPEC Certification Ltd. Buckland Wharf, Aylesbury, Bucks, HP22 5LQ, UK

Manufacturer: Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Taiwan

Authorized representative of manufacturer ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

CZ NÁVOD NA POUŽITÍ PC CELOOBLÍČEJOVÉHO ŠTÍTU Č.05020023 (589051,SE1760=SE176B+SE173A)

UPOZORNĚNÍ: Tento celobližejový štít neposkytuje neomezenou ochranu tváře. Pro Vaši vlastní bezpečnost si pečlivě přečtěte tento návod na použití před použitím štítu.

NÁROKY: Celobližejový štít využívá požadavkům evropské direktivy 89/686/CEE příloha II ve smyslu EN 166:1995

SKLADOVÁNÍ: Štít doporučujeme ukládat do čistého a suchého PE sáčku nebo pouzdra, aby se zabránilo poškození zorníku.

POUŽITÍ: Štít je určen pro základní ochranu očí. Musí být nošen po celou dobu, když jste vystaveni riziku. Opusťte pracoviště, pokud se objeví závrat nebo jiné podráždění nebo pokud štít jeví známky poškození.

CÍSTĚNI A UDRŽBA: Abyste uchovávali všá stří v dobrém stavu:

1. Nepoužívejte různé materiály, umyjte a opálchněte v teplé mýdlové vodě a osušte jemnou utěrkou.
2. Části, které jsou v kontaktu s pokožkou nebo vlasy by mely být desinfikovány alkoholem.

ROZSAH POUŽITÍ: Štít chrání uživatele před poraněním očí a tváře mechanickými vlivy nebo rozstříkem kapaliny. Štít je označen na náhlavním držáku i na zorníku sérií čísel a symbolů k identifikaci výrobce, rozsahu použití, ochranných schopností a funkčních charakteristik chráněnce tváře.

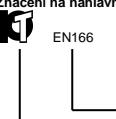
Příslušné značení na zorníku a rámu jsou označená následovně:

Značení na zorníku:



CE Certifikace.
Symbol ochrany proti rychle leticím částicím se střední energií (120m/s).
Optická třída.
Identifikace výrobce.

Značení na náhlavním držáku:



CE Certifikace.
Symbol ochrany proti rychle leticím částicím se střední energií (120m/s).
Číslo normy, kterou produkt splňuje.
Identifikace výrobce.

VÝMENA NÁHRADNÍCH DÍLŮ, PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁVOD K MONTÁŽI:

Používejte pouze originální náhradní díly. Při výměně zorníku se ujistěte o kompatibilitě značení.

DOBA POUŽITELNOSTI:

Prováděte pravidelné inspekce případného poškození. Pokud dojde ke změnám vlastnosti štítu, měl byt vyměněn.

VAROVÁNÍ:

- Výrobek je určen pro ochranu obličeje proti vlivům středních rizik, ale NENÍ nerozbitný.

• Výrobek žádny způsobem neupravuje, nemodifikuje.

• Poškozený nebo poškrábný zorník snižuje vidění a značně snižuje ochranu a měl byt okamžitě vyměněn.

• Celobližejový štít nemá žádné filtrační vlastnosti. Nechrání proti rozstříkům roztaveného kovu, horkým pevným částicím nebo elektrickému proudu. Ochranný štít nošený přes standardní korekční brýle může přes ně přenést náraz a tak vytváří riziko užívání.

• Ujistěte se vždy, že užíváte správnou ochrannou pomůcku vzhledem ke svému pracovnímu prostředí, konsultujte relativní evropské normy.

• Materiály štítu, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, mohou způsobit alergickou reakci u přecitlivělých osob.

• Pokud symboly F, B, a A na zorníku nejsou shodné, platí výši nižší hodnota pro celý výrobek. Pokud je požadovaná ochrana očí proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách je nutné, aby výrobek měl označení T Bezprostředně za písmenem než rýma t. FT, BT nebo AT, pokud takové označení nemá, může být používán k ochraně očí proti částicím s vysokou rychlostí jen při pokojové teplotě.

Certifikát typu byl vydán autorizovanou osobou č. 0194, INSPEC CERTIFICATION LIMITED, The Buckland Wharf, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 5LQ, Anglie.

Zpomocný zástupce výrobce: ČERVA EXPORT IMPORT a.s.,

Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei,

Taiwan

WYMIANA CZĘŚCI ZAMIENNYCH WYPOSAŻENIA DODATKOWEGO ORAZ INSTRUKCJA MONTAŻU:

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Przy wymianie szaby należy się upewnić co do zgodności oznaczenia.

OKRES UŻYTKOWANIA:

Należy wykonywać regularne kontrole dotyczące ewentualnego uszkodzenia.

Jeżeli dojdzie do zmian we właściwościach osłony, powinna być ona wymieniona.

OSTRZEŻENIE:

• Produkt jest przeznaczony do ochrony przed średnim ryzykiem, ale NIE JEST ODPORNY NA ROZBICIE.

• Produkt nie może być w żaden sposób zmieniany ani modyfikowany.

• Uszkodzona lub zarysowana szaba powinna być niezwłocznie wymieniona, gdyż powoduje pogorszenie jakości widzenia i obniża ochronę.

Osłona pokrywa całą twarz, ale nie ma zdolności filtracyjnych. Nie chroni przeciwko rozpryskom cieczy, ciękiego metalu, gorących cząstek staliowych ani przed działaniem prądu elektrycznego. Ochronnik wzroku noszone przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości na okularach korekcyjnych mogą przenosić energię uderzenia, powodując zagrożenie dla użytkownika.

• Należy się upewnić, czy używany odpowiednio środka ochrony osobistej w stosunku do warunków środowiska pracy, należy sprawdzić stosowne normy europejskie.

• Materiał z którego jest wykonana osłona, a który może mieć bezpośredni kontakt z naskórkiem użytkownika, może wywołać reakcję alergiczną u osób wrażliwych.

• Jeżeli symbole F,B, oraz A umieszczone na szabie w uchwycie głowy nie są zgodne, stopień ochrony całego produktu należy przyjąć zgodnie z niższą wartością. Jeżeli wymagana jest ochrona przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w skrajnych temperaturach, wybiera osłona oznaczona literą T Bezpośrednio za literą oznaczającą stopień ochrony przed uderzeniami, tj. FT, BT lub AT. Jeżeli po literze oznaczającej stopień ochrony przed uderzeniami nie następuje litera T, danej osłonie oczu należy używać wyłącznie do ochrony przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w środowisku o temperaturze pokojowej.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0194, INSPEC CERTIFICATION LIMITED, The Buckland Wharf, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 5LQ, Anglia.

Podmiot upoważniony: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologicá 1378,

253 01 Hostivice, Republika Czeska

Producent: Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei,

Taiwan

HU POLIKARBONÁT ARCVÉDŐ

Figyelemzeti: az arcvédő korlátozott védelmet nyújt. Kérjük olvassa el figyelemzeti ezt a tájékoztatót, mielőtt a védőszekrényt használni szeretné! Az arcvédő megfelel a 89/686/EGE irányelv előírásainak és az EN 166:1995 szabvány követelményeknek.

Tárolás: tárolja száraz műanyag tasakban vagy puha dobozban! Tárolás közben az arcvédő övje mechanikai sérülésekkel!

Használat: az arcvédőt a szem és az arc védelmére tervezett, közepes energiájú repülő szemcsék ellen. Folyamatosan viselni kell, amíg a veszélyes területen tartózkodik. Rosszullét, remegés vagy irritáció esetén, vagy ha az arcvédő megsérül, azonnali hátrajta a műkamatérlett!

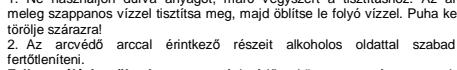
Tisztítás, karbantartás: az arcvédő védekképességének megőrzése érdekében:

1. Ha használjon durva anyagot, maró, sugaras tisztításra! Az arcvédőt meleg szappanos vizellel tisztítja meg, majd öblítse le a folyó vizrellel. Puha kendővel törlje szárazra!

2. Az arcvédő arcjaláték részét alkoholos oldattal szabad csíkosítani.

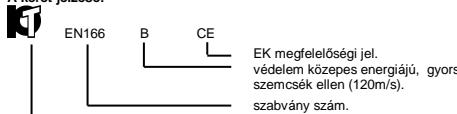
Felhasználási területek: ez az egyéni védeőszekrény az arcot és a szemeket védi mechanikai sérülésekkel, szilárd repülő szemcsék vagy folyadékcsapék kockázatától. A fejkeret és a látómező jelzése között találja a gyártót, védelmi képességet, rendelkezik.

A látómező jelzése:



EK megfelelőségi jel.
védelem közepes energiájú, gyors szemcsék ellen (120m/s).
optikai osztály.
gyártó azonosítója.

A keret jelzése:



EK megfelelőségi jel.
védelem közepes energiájú, gyors szemcsék ellen (120m/s).
szabvány szám.
gyártó azonosító.

Alkatrészek cseréje: Csak eredeti alkatrészeket használjon! Ügyeljen a védelmi képességre vonatkozó jelzésekre!

Elléttartam: Az arcvédőt ellenőrizze rendszeresen! Sérülés vagy elhasználódás esetén azonnal cserélje ki a látómezőt kerek alakú alkatrészeket!

Figyelemzeti:

1. Az arcvédőt az arc és a szemek védelmre tervezett mechanikai ártalmak ellen, minden esetben az alacsonyabb védelmi képességet kell figyelembe venni. Ha a repülő szemcsékkel kockázata a kerek által és csökkenti a védelmet!

2. Az arcvédő nem optikai korrekciós lencsére, nem nyújt védelmet olvadt fényesekről, forró, szemcsék ellen, UV vagy IR sugarakkal szemben, vagy elektromos visszahatásával szemben. Az arcvédő alatt viselt dioptriás szemüveg sértől okozhat az őszrejének átlátsázával a szem környékére.

3. Gyöződjön meg róla, hogy az egyéni védeőszekrény védelmi képessége megfelel a munkahely kockázatával. Ellenőrizze a vonatkozó szabványokat követelményeit is!

4. Az arcvédő anyagai bőrirritációt okozhatnak érzékeny személyeknél. Ilyen esetben ne használjon tovább a védeőszekrényt!

Ha a következő jelzések: F, B, A eltérnek a fejkereten és a látómezőn, minden esetben az alacsonyabb védelmi képességet kell figyelembe venni. Ha a repülő szemcsékkel kockázata a kerek által és csökkenti a védelmet!

5. Az arcvédő nem optikai korrekciós lencsére, nem nyújt védelmet olvadt fényesekről, forró, szemcsék ellen, UV vagy IR sugarakkal szemben, vagy elektromos visszahatásával szemben. Az arcvédő alatt viselt dioptriás szemüveg sértől okozhat az őszrejének átlátsázával a szem környékére.

6. Gyártó: Pan Taiwan Enterprise Co., Ltd., Jian Ba Road, Chung Ho, Taipei, Taiwan

A gyártó EU-n belüli meghatalmazott képviselője: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologicá 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

Forgalmazó hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 122.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA POLIKARBONATOWEJ OSŁONY TWARZY NR 05020023 (589051, SE1760 = SE176B+SE173A)

UWAGA: Osłona twarzy nie zapewnia nieograniczonej ochrony. W celu zapewnienia bezpieczeństwa eksploatacji należy uważać przede wszystkim na niniejszą instrukcję obsługi jeszcze przed wykorzystaniem osłony.

WYMAGANIA: Pełna ochrona twarzy odpowiadająca wymogom Dyrektywy Europejskiej nr 89/686/CEE, załącznik II zgodnie z EN 166:1995 „Specyfikacja środków ochrony osobistej wzroku”

MAGAZYNOWANIE: zaleca się przechowywanie osłony w suchym woreczku z polietylenu lub w opakowaniu, w celu zapobiegania uszkodzeniom szaby.

ZASTOSOWANIE: Osłona należy do środków ochrony osobistej. Należy go używać przez cały czas, kiedy pracownik jest narażony na ryzyko urazu. Miejscowe prace należy niezwłocznie opuścić w przypadku, kiedy pojawią się zatrzywane głowy, oznaki podrażnienia skóry lub wzroku albo kiedy osłona zostanie uszkodzona.

ORYGINALNA ZAKLĘTA OSŁONA: osłona chroni użytkownika przed poranieniem oczu lub twarzy czynnikami mechanicznymi i przed rozpryskami cieczy. Osłona jest oznaczona na uchwycie głowy oraz na szabie oznakami normy, i symboli służącymi do identyfikacji producenta, zakresu wykorzystania, zakresu ochrony oraz charakterystyki ochrony twarzy.

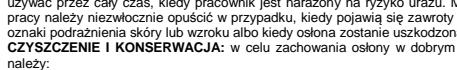
ZYCZYSZCZENIE W KONSERWACJI: w celu zachowania osłony w dobrym stanie należy:

1. Nie używać ostrzych, ściernych środków czyszczących, osłonę umyć i opłukać w ciepłej wodzie z mydlem i wysuszyć delikatną ścierczką.

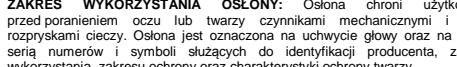
2. Te części osłony, które kontaktują się ze skórą lub z włosami, należy zdezynfekować alkoholem.

ZAKRES WYKORZYSTANIA OSŁONY: Osłona chroni użytkownika przed poranieniem oczu lub twarzy czynnikami mechanicznymi i przed rozpryskami cieczy. Osłona jest oznaczona na uchwycie głowy oraz na szabie oznakami normy, i symboli służącymi do identyfikacji producenta, zakresu wykorzystania, zakresu ochrony oraz charakterystyki ochrony twarzy.

Odpowiednia oznaczenie na szabie i ramie osłony wygląda następująco:



Certyfikat CE.
Symbol ochrony na uderzenia cząstek o dużej prędkości o przeciętnej energii (120m/s).
Klasa optyczna.
Identyfikacja producenta.



Certyfikat CE.
Symbol ochrony na uderzenia cząstek o dużej prędkości o przeciętnej energii (120m/s).
Numer normy, której wymagania spełnia produkt.
Identyfikacja producenta.

Používejte pouze originální náhradní díly. Díly, při výměně zorníku se ujistěte o kompatibilitě značení.

DOBA POUŽITELNOSTI: Prováděte pravidelné inspekce případného poškození. Pokud dojde ke změnám vlastnosti štítu, měl byt vyměněn.

VAROVÁNÍ:

- Výrobek je určen pro ochranu obličeje proti vlivům středních rizik, ale NENÍ nerozbitný.

• Výrobek žádny způsobem neupravuje, nemodifikuje.

• Poškozený nebo poškrábný zorník snižuje vidění a značně snižuje ochranu a měl byt byt okamžitě vyměněn.

• Celobližejový štít nemá žádné filtrační vlastnosti. Nechrání proti rozstříkům roztaveného kovu, horkým pevným částicím nebo elektrickému proudu. Ochranný štít nošený přes standardní korekční brýle může přes ně přenést náraz a tak vytváří riziko užívání.

• Ujistěte se vždy, že užíváte správnou ochrannou pomůcku vzhledem ke svému pracovnímu prostředí, konsultujte relativní evropské normy.

• Materiály štítu, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, mohou způsobit alergickou reakci u přecitlivělých osob.

(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЩИТКА
ТОРГОВОЙ МАРКИ CERVA МОДЕЛЬ ВИЗИГАРД /
VISIGUARD SHIELD POLYCARB.8X15,5

ВНИМАНИЕ: Этот полнолицевой щиток не предполагает неограниченную охрану лица. Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, прочтите данную инструкцию по эксплуатации перед использованием щита.

ТРЕБОВАНИЯ: Полнолицевой щиток соответствует требованиям Европейской директивы 89/686/CEE Приложение II в соответствии с EN 166:1995; EN 1731S; TR TC 019/2011; ГОСТ 12.4.023-84

ХРАНЕНИЕ: Щиток рекомендуется хранить в чистом сухом полистиленовом пакете или чехле для предотвращения повреждения линзы. Срок хранения с момента даты изготовления (указано на изделии и на индивидуальной упаковке) составляет 2 года.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: Щиток предназначен для минимальной защиты глаз. Необходимо носить всё время пока вы подвержены риску. Покиньте рабочее место, если вы испытываете головокружение или раздражение органов чувств, или обнаружили признаки повреждения щита.

ОЧИСТКА И УХОД: Чтобы сохранить свой щиток в хорошем состоянии:

1. Не используйте при чистке абразивные материалы, очистите щиток и промойте его в теплой мыльной воде, вытрите насухо мягкой тканью.
2. Части щитка, которые находятся в контакте с кожей или волосами следует дезинфицировать спиртом.

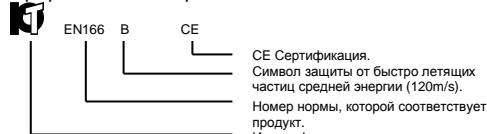
ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ: Щиток защищает глаза и лицо пользователя от механического воздействия и брызг жидкостей. Щиток отмечен на наголовном креплении и линзе рядом чисел и символов для определения производителя, области применения навыков и функциональных характеристик защиты лица.

Линза и наголовное крепление обозначены следующим образом:

Маркировка линзы:



Маркировка наголовного крепления:



ЗАМЕНА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ, АКСЕССУАРОВ И ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ:

Используйте только оригинальные запасные части. При смене линзы не забудьте о совместимости знаков.

ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

Проводите регулярные инспекции возможных повреждений. Если щиток изменит свои свойства, он должен быть заменен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Продукт предназначен для защиты лица от воздействия средних рисков, но не является неразбиваемым.
- Изделие не изменяйте, не модифицируйте.
- Поврежденная или подорванная линза снижает видимость и значительно уменьшает защиту. Необходима немедленная замена линзы.
- Полнолицевой щиток не имеет фильтрующие свойства. Не защищает от брызг расплавленного металла, горячих твердых частиц или электрического тока. Щиток, носимый поверх стандартных корригирующих очков, может перенести удар на очки, и так следствием создает дополнительный риск для пользователя.
- Убедитесь, что вы используете правильный защитный механизм для вашей рабочей среды, изучите соответствующие европейские нормы.
- Материалы щитка, которые вступают в контакт с кожей пользователя, могут вызвать аллергическую реакцию у чувствительных людей.
- Если символы F, B, и A на наголовном креплении и линзе не являются идентичными, всегда ориентируйтесь на самые низкие указанные значения для составного продукта. При необходимости защиты глаз при экстремальных температурах, необходимо, чтобы продукт имел обозначение T непосредственно после маркировки удара, если такое обозначение не имеется может быть использована для защиты глаз от частиц с высокой скоростью только при комнатной температуре.

Сертификат EN выдан уполномоченным органом номер 0194, INSPEC CERTIFICATION LIMITED, The Buckland Wharf, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 5LQ, Великобритания.

Производитель: CERVA EXPORT IMPORT a.s., Архологическая 1378, 253 01 Хостице, Чешская Республика. Сделано в Китае.